

## Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

### **O.C. 803-98, 17 June 1998**

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10)

#### **Application of Title IV.2 of the Act**

Regulation to amend the Regulation respecting the application of Title IV.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan

WHEREAS under sections 215.12 and 215.13 provided for in Title IV.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), the Government may make regulations providing for special measures applicable to persons belonging to a category or subcategory determined by such regulation;

WHEREAS under subparagraph 1 of the first paragraph of that section 215.3, amended by section 54 of Chapter 50 of the Statutes of 1997, the Government may, by regulation, determine the manner in which a person's pensionable salary, credited service and employee and employer contributions, together with the terms and conditions governing the payment of those contributions, are calculated for the purposes of the pension plan following the application of certain provisions of a person's conditions of employment, in particular within the scope of measures concerning alternative work schedules or the granting of leave without pay to reduce certain costs arising from the conditions of employment;

WHEREAS under section 215.14 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, the Government may determine the date on which each of the measures enacted pursuant to that Title IV.2 begins to apply and it may determine the expiry date of each measure, except with respect to a person who has availed himself of that measure;

WHEREAS by Order in Council 690-96 dated 12 June 1996, the Government made the Regulation respecting the application of Title IV.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan;

WHEREAS it is expedient to amend that Regulation;

WHEREAS under section 215.17 of that Act, government regulations under Title IV.2 shall be made after the

Commission administrative des régimes de retraite has consulted with the pension committees referred to in sections 164 and 173.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and such regulations may have effect 12 months or less before they are adopted;

WHEREAS the pensions committees have been consulted;

WHEREAS under section 115 of Chapter 50 of the Statutes of 1997, the first regulation under section 215.12 and subsection 1 of section 215.13 of the Act made after 19 June 1997 may, where the regulation so provides, have effect from any date not prior to 1 January 1996;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister for Administration and the Public Service, Chairman of the Conseil du trésor:

THAT the the Regulation to amend the Regulation respecting the application of Title IV.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Acting Clerk of the Conseil exécutif*

### **Regulation to amend the Regulation respecting the application of Title IV.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan \***

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10, ss. 215.12, 215.13 and 215.17; 1997, c. 50, ss. 54 and 115)

1. Section 2 of the Regulation respecting the application of Title IV.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan is amended in the first paragraph by substituting the words "of the conditions of employment" for "of a collective agree-

(\*) The Regulation respecting the application of Title IV.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, made by Order in Council 690-96 dated 12 June 1996 (1996, G.O. 2, 2759), was amended by the Regulation made by Order in Council 945-96 dated 7 August 1996 (1996, G.O. 2, 3853).

ment or of that which stands in lieu thereof within the meaning of the Labour Code (R.S.Q., c. C-27)".

2. Section 3 of the Regulation is amended in the first paragraph by substituting the words "under an agreement intended to reduce certain costs arising from his conditions of employment" for "under one of the agreements listed in Schedule II".

3. The following is inserted after section 4:

"4.1 The pensionable salary used for the purposes of the Pension Plan of Certain Teachers, the Government and Public Employees Retirement Plan or the Teachers Pension Plan is the salary that the teacher would have received, had it not been for the postponement of the increase in the teachers' rates and salaries for the 1996-1997 and 1997-1998 school years under the provisions of the teacher's conditions of employment. Contributions shall be paid to the Commission in accordance with the provisions of the pension plan in question. The same applies to any contributory amounts that must be paid by employers."

4. Chapter V, comprising sections 24 to 38, is revoked.

5. Schedule II is revoked.

6. Sections 1, 2 and 5 have effect from 1 January 1996.

7. Section 3 has effect from 1 July 1996.

8. Section 4 has effect from 1 July 1997.

9. This Regulation comes into force on the date it is made by the Government.

2331

Gouvernement du Québec

## O.C. 810-98, 17 June 1998

An Act respecting farm income stabilization insurance (R.S.Q., c. A-31)

### Farm Income Stabilization Insurance Scheme — Amendments

Regulation to amend the Farm Income Stabilization Insurance Scheme

WHEREAS under sections 2, 5, 6 and 6.1 of the Act respecting farm income stabilization insurance (R.S.Q.,

c. A-31), the Government prescribed the Farm Income Stabilization Insurance Scheme, made by Order in Council 1670-97 dated 17 December 1997;

WHEREAS under section 6 of the Act, the items to be considered in computing annual receipts shall be specified in the scheme; it shall also determine the conditions of eligibility and participation as well as the annual assessment and it may, in addition, provide for a reduced assessment for categories of producers, according to the conditions and terms determined in the scheme;

WHEREAS to determine the assessment rate, the tariffing method used shall take into account the risks inherent to each insurable production;

WHEREAS by reason of the observations made on farm markets, the compensations paid and the fluctuation of insurance funds, the assessment rates currently in force no longer reflect the correct actuarial risk related to the production of the insurable products in question;

WHEREAS it is expedient to clearly define the categories of potatoes insurable under the Scheme;

WHEREAS it is necessary to make amendments to the method for establishing the average selling price of potatoes, cereals, grain corn and soy beans for the purposes of establishing annual receipts as provided for in the Scheme;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Farm Income Stabilization Insurance Scheme;

WHEREAS a regulation made by the Government under the Act comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any other later date fixed therein;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation to amend the Farm Income Stabilization Insurance Scheme, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Acting Clerk of the Conseil exécutif*